

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 525/2004 af 22. marts 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ...	1
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 526/2004 af 22. marts 2004 om ændring af oplysninger i varespecifikationen for den betegnelse, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 om registrering af oprindelsesbetegnelser og geografiske betegnelser (Espárrago de Navarra)	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 527/2004 af 22. marts 2004 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien	7
Kommissionens forordning (EF) nr. 528/2004 af 22. marts 2004 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for visse produkter inden for svinekødssektoren under den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side, for så vidt angår svinekød	9
Kommissionens forordning (EF) nr. 529/2004 af 22. marts 2004 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for visse produkter inden for svinekødssektoren i forbindelse med Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter	11
Kommissionens forordning (EF) nr. 530/2004 af 22. marts 2004 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for toldkontingenter for indførsel af bestemte svinekødsprodukter for perioden 1. til 30. april 2004	13
Kommissionens forordning (EF) nr. 531/2004 af 22. marts 2004 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i den aftale, som Fællesskabet har indgået med Slovenien	15

Kommissionens forordning (EF) nr. 532/2004 af 22. marts 2004 om ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris med forudfastsættelse af restitutionen	17
★ Kommissionens direktiv 2004/31/EF af 17. marts 2004 om ændring af bilag I, II, III, IV og V til Rådets direktiv 2000/29/EF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet	18
★ Kommissionens direktiv 2004/32/EF af 17. marts 2004 om ændring af direktiv 2001/32/EF for så vidt angår visse beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet	24

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

★ Meddelelse om datoen for ikrafttrædelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem EF og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	26
--	----

Kommissionen

2004/272/EF:

★ Kommissionens beslutning af 1. oktober 2003 om statsstøtte, som Tyskland vil yde Frenzel Kyffhäuser Tiefkühlkost GmbH (meddelt under nummer K(2003) 3383)	27
--	----

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 525/2004**af 22. marts 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. marts 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 22. marts 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	107,2
	204	66,2
	212	115,9
	999	96,4
0707 00 05	052	133,1
	096	93,1
	204	13,1
	220	147,3
	999	96,7
0709 90 70	052	125,6
	204	56,0
	999	90,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	49,6
	204	63,2
	212	60,0
	220	45,4
	400	37,9
	624	60,6
	999	52,8
0805 50 10	052	57,0
	220	31,0
	400	46,9
	600	51,3
	999	46,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,1
	400	88,1
	404	90,4
	508	71,0
	512	73,5
	524	88,7
	528	73,7
	720	86,9
	999	82,6
	0808 20 50	388
512		87,6
528		66,7
720		34,9
999		67,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EFT L 313 af 28.11.2003, s. 11). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 526/2004

af 22. marts 2004

om ændring af oplysninger i varespecifikationen for den betegnelse, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 om registrering af oprindelsesbetegnelser og geografiske betegnelser (Espárrago de Navarra)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler ⁽¹⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De spanske myndigheder har i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2081/92 for betegnelsen » Espárrago de Navarra«, der er registreret som beskyttet geografisk betegnelse i Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 af 12. juni 1996 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter proceduren i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 ⁽²⁾ anmodet om ændringer af beskrivelsen og det geografiske område.
- (2) Efter en gennemgang af anmodningen om ændringer er det konkluderet, at der ikke er tale om mindre ændringer.
- (3) I henhold til proceduren i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2081/92, og da der ikke er tale om mindre ændringer, finder proceduren i artikel 6 tilsvarende anvendelse.

(4) Det konkluderes, at der i dette tilfælde er tale om ændringer, der er i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2081/92. Kommissionen har efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽³⁾ ikke modtaget indsigelser mod de omhandlede ændringer i den i nævnte forordnings artikel 7 omhandlede forstand.

(5) Ændringerne skal derfor registreres og offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ændringerne i bilag I til denne forordning registreres og offentliggøres i overensstemmelse med artikel 6, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2081/92.

Den konsoliderede oversigt over de vigtigste oplysninger i varespecifikationen er anført i bilag II til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EFT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 148 af 21.6.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1660/2003 (EUT L 234 af 20.9.2003, s. 10).

⁽³⁾ EUT C 110 af 8.5.2003, s. 20 (Espárrago de Navarra).

BILAG I

Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92

ÆNDRING AF VARESPECIFIKATION FOR EN BESKYTTET GEOGRAFISK BETEGNELSE (artikel 9)

1. Registreret betegnelse: I.G.P. Espárrago de Navarra (BGB asparges fra Navarra)**2. Ønskede ændringer:***Rubrikker i specifikationen*

- Navn
- Beskrivelse
- Geografisk område
- Bevis for oprindelse
- Tilknytning
- Mærkning
- Krav i nationale bestemmelser

3. Ændringer*Beskrivelse*

Følgende sorter tilføjes som godkendte sorter: Dariana, Grolim, Steline og Thielim.

Følgende sorter slettes som godkendte sorter: Blanco del Pais, Cito, Darbonne 2, 3 og 4.

På markerne må der være op til 20 % ikke-godkendte sorter.

Geografisk område

På listen over kommuner i den selvstyrende region Aragón tilføjes: Biota, Boquiñeni, Luceni, Remolinos, Sádaba, Sos del Rey Católico og Uncastillo.

På listen over kommuner i den selvstyrende region Navarra tilføjes: Améscoa Baja, Ansoáin, Aoiz-Agoitz, Aranguren, Belascoáin, Berrioplano, Burlada, Castillo-Nuevo, Ciriza, Cizur, Echarri, Echáuri-Etxauri, Egiús, Elorz, Ezcabarte, Ezprogui, Galar, Guesálaz, Huarte, Ibargoiti, Iza, Izagaondoa, Juslapeña, Lana, Leache, Leoz, Lezáun, Lizoáin, Lónguida, Monreal, Noáin, Olóriz, Olza, Orisoain, Pamplona-Iruña, Romanzado, Salinas de Oro, Tiebas-Muruarte de Reta, Unciti, Unzué, Urraúl Bajo, Urroz, Vidaurreta, Zabalza og Zizur.

4. Dato for modtagelse af den fuldstændige ansøgning: ES/00098 — 14.11.2002.

—

BILAG II

KONSOLIDERET OVERSIGT

Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92

»ESPÁRRAGO DE NAVARRA«

BOB () BGB (X)

Nationalt sagsnummer: —

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:

Navn: Subdirección general de sistemas de calidad diferenciada. Dirección general de alimentación. Secretaria general de agricultura y alimentación del ministerio de agricultura, pesca y alimentación de España

Adresse: Paseo Infanta Isabel, 1 — E-28071 Madrid

Tlf.: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-mail: mvegaalv@mapya.es

2. Ansøgende sammenslutning:

2.1. Navn: »Consejo regulador de la denominación específica« (kontrolinstans for den specifikke betegnelse) »Espárrago de Navarra« (asparges fra Navarra)

2.2. Adresse: Avda. Serapio Huici, 22 — E-31610 Villava

Tlf.: (34) 948 01 30 45

Fax: (34) 948 01 30 46

2.3. Sammensætning: (X) andet ()

3. Produktets art: Grøntsager — Kategori 1.8

4. Varespecifikation:

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2)

4.1. Navn: »Espárrago de Navarra«

4.2. Beskrivelse:

Sprøde og friske rodskud af *Asparragus Officinalis* L, hvide, lilla eller grønne af sorterne Argenteuil, Dariana, Desto, Cipres, Grolim, Junon, Stéline og Thielim, bestemt til forbrug i frisk tilstand eller som konserver. Der er regler for deres længde, diameter og klasse.

På markerne må der være op til 20 % af sorter, der ikke er opført på listen over tilladte sorter.

4.3. Geografisk område:

263 kommuner i den midterste del af Ebro-dalen i Navarra, Rioja og Aragón.

4.4. Bevis for oprindelse:

Bedrifterne er registreret i de relevante registre. Produkterne forarbejdes på registrerede virksomheder, der ligger i produktionsområdet. Etiketter og garantimærker er nummererede og udstedes af kontrolinstansen.

4.5. Fremstillingsmetode:

Asparges fra registrerede bedrifter høstes og transporteres til virksomhederne under forhold, der gør, at deres friskhed bevares. De forarbejdes på vilkår, der er fastsat kontrolinstansen.

4.6. Tilknytning:

Produkterne dyrkes på svagt basisk lerjord eller lerholdig jord. Fastlandsklima med påvirkning fra Middelhavet. Gennemsnitstemperaturer på 13-14 °C. De fastsatte dyrknings-, høst- og fremstillingsmetoder kontrolleres.

4.7. Kontrolinstans:

Navn: CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACIÓN ESPECÍFICA »ESPÁRRAGO DE NAVARRA«
Adresse: Avda. Serapio Huici, 22
E-31610 Villava
Tlf.: (34) 948 01 30 45
Fax: (34) 948 01 30 46.

4.8. Mærkning:

Kontrolinstansen skal godkende etiketterne, der obligatorisk skal mærkes med betegnelsen »Denominación Específica Espárrago de Navarra«. De nummererede garantimærker udstedes af kontrolinstansen.

4.9. Krav i nationale bestemmelser:

Lov nr. 25/1970 af 2. december. Bekendtgørelse af 13. juli 1993 om godkendelse af forordningen om den specifikke betegnelse »Espárrago de Navarra« og kontrolinstansen Consejo Regulador.

EF-nr. ES/0098/94.01.24

Dato for modtagelse af den fuldstændige ansøgning: 19. november 2003.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 527/2004**af 22. marts 2004****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/97 af 29. september 1997 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. til 30. april 2004, vedrører mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud.
- (2) Den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode, bør bestemmes.

- (3) De handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. til 30. april 2004, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1898/97, imødekommes som anført i bilag I.
2. For perioden 1. maj til 30. juni 2004 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1898/97 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.
3. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 58. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 333/2004 (EFT L 60 af 27.2.2004, s. 12).

BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicensansøgninger for perioden fra 1. til 30. april 2004
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
H1	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
T1	100,0
T2	100,0
T3	100,0
S1	100,0
S2	100,0
B1	100,0
15	100,0
16	100,0
17	100,0

BILAG II

(t)

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. maj til 30. juni 2004
B1	3 000,0
15	1 100,0
16	2 125,0
17	15 625,0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 528/2004**af 22. marts 2004****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for visse produkter inden for svinekødssektoren under den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side, for så vidt angår svinekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2305/95 af 29. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af en ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for andet kvartal af 2004, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud.

Artikel 1

Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. april til 30. juni 2004, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 2305/95, imødekommes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 233 af 30.9.1995, s. 45. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1853/2002 (EFT L 280 af 18.10.2002, s. 5).

BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicensansøgning i perioden fra 1. april til 30. juni 2004
18	100
L1	100
19	100
20	100
21	100
22	100
E1	100

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 529/2004
af 22. marts 2004

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for visse produkter inden for svinekødssektoren i forbindelse med Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1432/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for svinekød til den importordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. til 30. april 2004, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud.
- (2) Den disponible mængde i den følgende periode bør bestemmes.

- (3) De handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. til 30. april 2004, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1432/94, imødekommes som anført i bilag I.
2. For perioden 1. maj til 30. juni 2004 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1432/94 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.
3. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 156 af 23.6.1994, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 332/2004 (EFT L 60 af 27.2.2004, s. 10).

BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicensansøgninger for perioden fra 1. april til 30. april 2004
1	100,00

BILAG II

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. maj til 30. juni 2004
1	3 476,0

(t)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 530/2004**af 22. marts 2004****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for toldkontingenter for indførsel af bestemte svinekødsprodukter for perioden 1. til 30. april 2004**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1458/2003 af 18. august 2003 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for bestemte svinekødsprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. til 30. april 2004, vedrører mængder, der er mindre end de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud.
- (2) Den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode, bør bestemmes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. til 30. april 2004, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1458/2003, imødekommes som anført i bilag I.

2. For perioden 1. maj til 30. juni 2004 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1458/2003 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EUT L 208 af 19.8.2003, s. 3.

BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicensansøgninger for perioden fra 1. til 30. april 2004
G2	100
G3	100
G4	100
G5	100
G6	100
G7	100

BILAG II

(t)

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. maj til 30. juni 2004
G2	29 517,5
G3	3 487,8
G4	2 846,0
G5	6 100,0
G6	15 000,0
G7	5 499,0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 531/2004
af 22. marts 2004**

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2004 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i den aftale, som Fællesskabet har indgået med Slovenien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 571/97 af 26. marts 1997 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af en ordning, der er fastsat i den interimsaftale, som Fællesskabet har indgået med Slovenien ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for andet kvartal af 2004, vedrører mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud.
- (2) De handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. april til 30. juni 2004, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 571/97, imødekommes som anført i bilaget.

2. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 85 af 27.3.1997, s. 56. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1935/2003 (EFT L 285 af 1.11.2003, s. 20).

BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicensansøgninger for perioden fra 1. april til 30. juni 2004
23	100,00
24	100,00
25	100,00
26	100,00
SL	100,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 532/2004**af 22. marts 2004****om ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris med forudfastsættelse af restitutionen**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 af 28. juli 2003 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 3, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 8, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1342/2003 udstedes eksportlicenser, når der ved fastsættelsen af en eksportrestitution særligt henvises til nævnte stykke, med forudfastsættelse af restitutionen den tredje arbejdsdag efter ansøgningens indgivelse. Efter nævnte artikel fastsætter Kommissionen en enhedsprocentsats for nedsættelse af mængderne, hvis de i eksportlicensansøgningerne anførte mængder overstiger de mængder, der kan indgås forpligtelse om. Som led i ovennævnte procedure er der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 343/2004 ⁽³⁾ fastsat restitutioner for 3 000 tons for alle bestemmelsessteder R02 og R03 i bilaget til forordningen.
- (2) De mængder, der den 19. marts 2004 blev ansøgt om for alle bestemmelsessteder R02 og R03, overstiger den disponible mængde. Der bør derfor fastsættes en procentsats for nedsættelse af mængderne i de eksportlicensansøgninger, der indgives den 19. marts 2004.

- (3) Denne forordnings bestemmelser bør i betragtning af deres formål træde i kraft, så snart de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For alle bestemmelsessteder R02 og R03 i bilaget til forordning (EF) nr. 343/2004 udstedes der for de ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris med forudfastsættelse af restitutionen, der i henhold til nævnte forordning blev indgivet den 19. marts 2004, eksportlicenser for de deri anførte mængder multipliceret med en koefficient på 2,03 %.

Artikel 2

For alle bestemmelsessteder R02 og R03 i bilaget til forordning (EF) nr. 343/2004 udstedes der for ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris, der indgives fra den 20. marts 2004, ikke eksportlicenser i henhold til nævnte forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 23. marts 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27).

⁽²⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12.

⁽³⁾ EUT L 5 af 9.1.2004, s. 69.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/31/EF

af 17. marts 2004

om ændring af bilag I, II, III, IV og V til Rådets direktiv 2000/29/EF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 14, stk. 2, litra c) og d),

efter høring af de berørte medlemsstater, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Af oplysninger fra Sverige fremgår det, at nogle områder i Sverige ikke længere bør anerkendes som beskyttede zoner med hensyn til beet necrotic yellow vein virus.
- (2) Ifølge direktiv 2000/29/EF må planter af *Vitis* L., dog ikke frugter, med oprindelse i tredjelande ikke føres ind i EF.
- (3) Schweiz har fremlagt oplysninger, hvoraf det fremgår, at de foranstaltninger, Schweiz anvender vedrørende indførsel i og flytning inden for landets område af planter af *Vitis* L., dog ikke frugter, svarer til de foranstaltninger, der er fastsat i direktiv 2000/29/EF. Det bør derfor tillades, at der føres planter af *Vitis* L., dog ikke frugter, med oprindelse i Schweiz ind i Fællesskabet.
- (4) Ifølge direktiv 2000/29/EF må værtsplanter for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*, dog ikke frugter og frø, med oprindelse i andre tredjelande end dem, der er anerkendt som værende fri for denne skadegører, eller hvor der er fastlagt skadegørefrie områder med hensyn til denne skadegører, ikke føres ind i områder i EF, der er anerkendt som beskyttede zoner med hensyn til denne skadegører.
- (5) Schweiz har fremlagt oplysninger, hvoraf det fremgår, at de foranstaltninger, Schweiz anvender vedrørende indførsel i og flytning inden for landets område af værtsplanter for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*, dog ikke frugter og frø, stort set svarer til de foranstaltninger, der er fastsat i direktiv 2000/29/EF. Det bør derfor tillades, at der føres værtsplanter for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*, dog ikke frugter og frø samt planter af *Cotoneaster* Ehrh. og *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, med oprindelse i Schweiz ind i Fællesskabet.

- (6) Af oplysninger fra Italien fremgår det, at nogle områder i Italien ikke længere bør anerkendes som beskyttede zoner med hensyn til *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*
- (7) En skrivefejl i forbindelse med udarbejdelsen af direktiv 2003/116/EF medførte en fejlagtig nummerering af det nuværende punkt 21.1 i del B i bilag IV til direktiv 2000/29/EF.
- (8) De eksisterende forholdsregler mod *Tilletia indica* Mitra bør ændres for at tage hensyn til de opdaterede oplysninger om forekomsten af denne skadegører i Iran.
- (9) Direktiv 2000/29/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (10) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter sundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I, II, III, IV og V til direktiv 2000/29/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 20. april 2004. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

⁽¹⁾ EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/116/EF (EUT L 321 af 6.12.2003, s. 36).

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 2004.

På Kommissionens vegne
David BYRNE
Medlem af Kommissionen

BILAG

I bilag I, II, III, IV og V til direktiv 2000/29/EF foretages følgende ændringer:

1) Bilag I, del B, litra b), punkt 1, affattes således:

»1. Beet necrotic yellow vein virus	DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«
-------------------------------------	---

2) Bilag II, del B, litra b), punkt 2, affattes således:

»2. <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al.	Dele af planter, dog ikke frugter, frø og planter, til udplantning, men inklusive levende pollen til bestøvning af <i>Amelanchier</i> Med., <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cotoneaster</i> Ehrh., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Photinia davidiana</i> (Dcne.) Cardot, <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L. og <i>Sorbus</i> L.	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo, Puglia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Trentino-Alto Adige: den autonome provins Trento; Toscana; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: undtagen i provinsen Rovigo kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, og i provinsen Padova kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, og i provinsen of Verona kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (det administrative distrikt Lienz), Steiermark, Wien), P, FI, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)«
--	--	---

3) I bilag III foretages følgende ændringer:

a) I del A, punkt 15, affattes højre kolonne således:

»Tredjelande bortset fra Schweiz«

b) Del B, punkt 1, affattes således:

»1. Uden at dette berører forbuddene, der gælder for planter som anført i bilag III, del A, punkt 9, 9.1 og 18, planter og levende pollen til bestøvning af <i>Amelanchier</i> Med., <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L. og <i>Sorbus</i> L., dog ikke frugter og frø, med oprindelse i andre tredjelande end Schweiz og andre end dem, der er anerkendt som værende fri for <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. efter proceduren i artikel 18, stk. 2, eller hvor der i overensstemmelse med den relevante internationale standard for plantesundhedsforanstaltninger er fastlagt skadegørfri områder med hensyn til <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al., der er anerkendt som sådanne efter proceduren i artikel 18, stk. 2.	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo; Puglia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Trentino-Alto Adige: den autonome provins Trento; Toscana; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: undtagen i provinsen Rovigo kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, og i provinsen Padova kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S.Urbano, Boara Pisani, Masi, og i provinsen Verona kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (det administrative distrikt Lienz), Steiermark, Wien), P, FI, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)
---	--

<p>2. Uden at dette berører forbuddene, der gælder for planter som anført i bilag III, del A, punkt 9, 9.1 og 18, planter og levende pollen til bestøvning af <i>Cotoneaster</i> Ehrh. og <i>Photinia davidiana</i> (Dcne.) Cardot, dog ikke frugter og frø, med oprindelse i andre tredjelande end dem, der er anerkendt som værende fri for <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i> efter proceduren i artikel 18, stk. 2, eller hvor der i overensstemmelse med den relevante internationale standard for plantesundhedsforanstaltninger er fastlagt skadegørefri områder med hensyn til <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i>, der er anerkendt som sådanne efter proceduren i artikel 18, stk. 2</p>	<p>E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo; Puglia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forli-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Trentino-Alto Adige: den autonome provins Trento; Toscana; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: undtagen i provinsen Rovigo kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, og i provinsen Padova kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S.Urbano, Boara Pisani, Masi, og i provinsen Verona kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (det administrative distrikt Lienz), Steiermark, Wien), P, FI, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)«</p>
---	--

4) I bilag IV foretages følgende ændringer:

a) Kapitel I i del A ændres således:

i) I punkt 53, venstre kolonne, indsættes »Iran«.

ii) I punkt 54, venstre kolonne, indsættes »Iran«.

b) Del B ændres således:

i) I punkt 20.1 affattes højre kolonne således:

»DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«.

ii) I punkt 20.2 affattes højre kolonne således:

»DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«.

iii) Punkt 21 affattes således:

<p>»21. Planter og levende pollen til bestøvning af <i>Amelanchier</i> Med., <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cotoneaster</i> Ehrh., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Photinia davidiana</i> (Dcne.) Cardot, <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L. og <i>Sorbus</i> L., dog ikke frugt og frø.</p>	<p>Uden at dette berører forbuddene, der gælder for planter som anført i henholdsvis bilag III, del A, punkt 9, 9.1 og 18, og bilag III, del B, punkt 1 og 2, er det officielt konstateret, at:</p> <p>a) planterne har oprindelse i tredjelande, der er anerkendt som værende fri for <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i> efter proceduren i artikel 18, stk. 2</p> <p>eller</p> <p>b) planterne har oprindelse i skadegørefri områder i tredjelande, der er fastlagt med hensyn til <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i> i overensstemmelse med den relevante internationale standard for plantesundhedsforanstaltninger og er anerkendt som sådanne efter proceduren i artikel 18, stk. 2</p> <p>eller</p> <p>c) planterne har oprindelse i en af følgende kantoner i Schweiz: Bern (undtagen distrikterne Signau og Trachselwald), Freiburg, Graubünden, Tessin, Waadt og Wallis</p> <p>eller</p>	<p>E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo; Puglia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forli-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Trentino-Alto Adige: den autonome provins Trento; Toscana; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: undtagen i provinsen Rovigo kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, og i provinsen Padova kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S.Urbano, Boara Pisani, Masi, og i provinsen Verona kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (det administrative distrikt Lienz), Steiermark, Wien), P, FI, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)«</p>
---	--	--

- d) planterne har oprindelse i de beskyttede zoner, der er anført i højre kolonne
- eller
- e) planterne er tiltrukket eller, hvis de flyttes ind i en stødpudezone, holdt og opbevaret i mindst syv måneder, inklusive perioden 1. april til 31. oktober, af den sidste, afsluttede vækstperiode på en mark
- aa) der ligger mindst 1 km inde i en officielt udpeget stødpudezone på mindst 50 km², hvor værtsplanter er underkastet en officielt godkendt kontrolordning under tilsyn, som senest er indført inden begyndelsen af den afsluttede vækstperiode forud for den sidste, afsluttede vækstperiode med henblik på at minimere risikoen for spredning af *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. fra planter, der vokser der. En nærmere beskrivelse af denne stødpudezone skal holdes til rådighed for Kommissionen og for de øvrige medlemsstater. Når stødpudezonen er oprettet, foretages der officielle inspektioner i zonen, bortset fra marken og en 500 m bred zone omkring marken, mindst en gang efter begyndelsen af den sidste, afsluttede vækstperiode på det mest velegnede tidspunkt, og alle værtsplanter, der viser symptomer på *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al., fjernes straks. Resultaterne af disse inspektioner forelægges den 1. maj hvert år for Kommissionen og de øvrige medlemsstater, og
- bb) der tillige med stødpudezonen er blevet officielt godkendt inden begyndelsen af den afsluttede vækstperiode forud for den sidste, afsluttede vækstperiode til dyrkning af planter på de betingelser, der er fastsat i dette punkt, og
- cc) der tillige med den omgivende, mindst 500 m brede zone er fundet fri for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. siden begyndelsen af den sidste, afsluttede vækstperiode ved officielle inspektioner foretaget mindst:
- to gange på marken på det mest velegnede tidspunkt, dvs. én gang i perioden juni til august og én gang i perioden august til november og
 - én gang i den nævnte omgivende zone på det mest velegnede tidspunkt, dvs. i perioden august til november, og

	<p>dd) hvor planterne har undergået officielle undersøgelser for latent smitte efter en passende laboratoriemetode af prøver udtaget officielt på de mest velegnede tidspunkter.</p> <p>Mellem 1. april 2004 og 1. april 2005 gælder disse bestemmelser ikke for planter, der flyttes til og inden for de beskyttede zoner i højre kolonne, og som er produceret og opbevaret på marker, der ligger i stødpudezoner, som er udpeget officielt i henhold til de relevante krav, som var gældende før 1. april 2004.</p>	
--	--	--

iv) Punkt 21.1 udgår.

v) Følgende indsættes som punkt 21.3 før punkt 22:

<p>»21.3. Bistader fra 15. marts til 30. juni</p>	<p>Der skal foreligge dokumentation for, at bistaderne:</p> <p>a) har oprindelse i tredjelande, der er anerkendt som værende fri for <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i> efter proceduren i artikel 18, stk. 2</p> <p>eller</p> <p>b) har oprindelse i en af følgende kantoner i Schweiz: Bern (undtagen distrikterne Signau og Trachselwald), Freiburg, Graubünden, Tessin, Waadt og Wallis</p> <p>eller</p> <p>c) har oprindelse i beskyttede zoner som angivet i højre kolonne</p> <p>eller</p> <p>d) har været omfattet af en passende karantæneforanstaltning inden flytningen.</p>	<p>E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo; Puglia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forli-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Trentino-Alto Adige: den autonome provins Trento; Toscana; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: undtagen i provinsen Rovigo kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, og i provinsen Padova kommunerne Castelbaldo, Barbana, Piacenza d'Adige, Vescovana, S.Urbano, Boara Pisani, Masi, og i provinsen Verona kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (det administrative distrikt Lienz), Steiermark, Wien), P, FI, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)«</p>
---	--	--

vi) I punkt 22 affattes højre kolonne således:

»DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«.

vii) I punkt 23 affattes højre kolonne således:

»DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«.

viii) I punkt 25 affattes højre kolonne således:

»DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«.

ix) I punkt 26 affattes højre kolonne således:

»DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«.

x) I punkt 27.1 affattes højre kolonne således:

»DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«.

xi) I punkt 27.2 affattes højre kolonne således:

»DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«.

xii) I punkt 30 affattes højre kolonne således:

»DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), UK (Nordirland)«.

5) I bilag V, del B, afsnit I, punkt 1 og 8, indsættes », Iran« efter »Indien«.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/32/EF
af 17. marts 2004

om ændring af direktiv 2001/32/EF for så vidt angår visse beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 1, litra h), første afsnit,

under henvisning til anmodning fra Irland, Italien, Østrig og Sverige, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens direktiv 2001/32/EF af 8. maj 2001, om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet, og om ophævelse af direktiv 92/76/EØF ⁽²⁾ blev Irland og nogle områder i Italien og Østrig midlertidigt anerkendt som beskyttede zoner med hensyn til *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. for en periode, der udløber den 31. marts 2004.
- (2) Af indhentede oplysninger fra Irland og Østrig fremgår det, at den foreløbige anerkendelse af de beskyttede zoner for Irlands og Østrigs vedkommende med hensyn til *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. bør gives for endnu en begrænset periode.
- (3) Af indhentede oplysninger fra Italien fremgår det, at nogle områder i Italien ikke længere bør anerkendes som beskyttede zoner med hensyn til *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al., mens andre områder bør anerkendes som beskyttede zoner med hensyn til *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. for endnu en begrænset periode.
- (4) I henhold til direktiv 2001/32/EF blev nogle områder i Sverige foreløbigt anerkendt som beskyttede zoner med hensyn til beet necrotic yellow vein-virus for en periode, der udløber den 31. marts 2004.
- (5) Af indhentede oplysninger fra Sverige fremgår det, at de pågældende områder i Sverige ikke længere bør anerkendes som beskyttede zoner med hensyn til beet necrotic yellow vein-virus.

(6) Direktiv 2001/32/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(7) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 2001/32/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 ændres således:

a) Stk. 2 affattes således:

»Når det gælder litra b), punkt 2, i bilaget, for Irland, for Italien (Puglia; Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Lombardia; Trentino-Alto Adige: den autonome provins Trento; Veneto: undtagen i provinsen Rovigo kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba og Salara, og i provinsen Padova kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani og Masi, og i provinsen Verona kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza og Angiari) og for Østrig (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (administrativt område Lienz), Steiermark, Wien), anerkendes de nævnte zoner indtil den 31. marts 2006.«

b) Stk. 3 udgår.

2) Bilaget ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 20. april 2004 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenlignings-tabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

⁽¹⁾ EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/116/EF (EUT L 321 af 6.12.2003, s. 36).

⁽²⁾ EFT L 127 af 9.5.2001, s. 38. Senest ændret ved direktiv 2003/46/EF (EUT L 138 af 5.6.2003, s. 45).

De anvender disse bestemmelser fra den 21. april 2004.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

1. I litra b), punkt 2, affattes højre spalte således:

»Spanien, Frankrig (Korsika), Irland, Italien (Abruzzo; Puglia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardia; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Trentino-Alto Adige: den autonome provins Trento; Toscana; Umbria, Valle d'Aosta, Veneto: undtagen i provinsen Rovigo kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesse Umbertino, Castalguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba og Salara, og i provinsen Padova kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani og Masi og i provinsen Verona kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza og Angiari) og Østrig (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (administrativt område Lienz), Steiermark, Wien), Portugal, Finland, Det Forenede Kongerige (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne).«

2. I litra d), punkt 1, affattes højre spalte således:

»Danmark, Frankrig (Bretagne), Irland, Portugal (Azorerne), Finland, Det Forenede Kongerige (Nordirland).«

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

Meddelelse om datoen for ikrafttrædelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem EF og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

Stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side, undertegnet den 9. april 2001 i Luxembourg ⁽¹⁾, træder i overensstemmelse med aftalens artikel 127 i kraft den 1. april 2004, idet det sidste ratifikations- eller godkendelsesinstrument blev deponeret den 25. februar 2004.

⁽¹⁾ EUT L 84 af 20.3.2004.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. oktober 2003

om statsstøtte, som Tyskland vil yde Frenzel Kyffhäuser Tiefkühlkost GmbH

(meddelt under nummer K(2003) 3383)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(2004/272/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk.1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(3) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger.

(4) Kommissionen har ikke modtaget bemærkninger fra interesserede parter. Ved telefax af 12. april 2001, indgået den 17. april 2001, afgav Tyskland udtalelse over for Kommissionen. Ved skrivelse af 18. juli 2003, indgået den 24. juli 2003, fik Kommissionen tilsendt yderligere oplysninger.

I. SAGSFORLØB

(1) Ved skrivelse af 5. december 1997, indgået den 10. december 1997, anmeldte Tyskland forskellige støtteforanstaltninger til fordel for Kyffhäuser Tiefkühlkost GmbH til Kommissionen i henhold til artikel 88, stk. 3. Kommissionen fik tilsendt yderligere oplysninger ved skrivelse af 7. april 1998, indgået den 14. april 1998, af 20. oktober 1998, indgået den 26. oktober 1998, af 9. februar 1999, indgået den 12. februar 1999, af 13. august 1999, indgået den 24. august 1999, ved to skrivelser af 22. november 1999, indgået henholdsvis den 25. november 1999 og den 26. november 1999, ved skrivelse af 17. august 2000, indgået den 22. august 2000, og af 29. november 2000, indgået den 5. december 2000.

(2) Ved skrivelse af 8. februar 2001 underrettede Kommissionen Tyskland om sin beslutning om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, vedrørende denne foranstaltning.

II. BESKRIVELSE AF STØTTEN

1. Foranstaltningens betegnelse

(5) Garanti for en grøntsagsforarbejdningsvirksomhed.

2. Retsgrundlag

(6) Tyskland har meddelt, at støtten skal ydes på grundlag af delstaten Thüringens rammebestemmelser for kaution til industrien og de frie erhverv af 8. november 1995 (Bürgschaftsrichtlinie des Freistaates Thüringen für die gewerbliche Wirtschaft und die freien Berufe). Denne støtteordning blev godkendt af Kommissionen ved skrivelse af 27. december 1996⁽³⁾ (SG(96) D/11696). I beslutningen om godkendelse af støtteordningen henviser Kommissionen til, at denne støtteordning ikke gælder for virksomheder inden for produktion, forarbejdning og afsætning af produkter henhørende under EF-traktatens bilag I. Derfor blev foranstaltningen anmeldt til Kommissionen som individuel støtte.

⁽¹⁾ EFT C 320 af 15.11.2001, s. 12.

⁽²⁾ Se fodnote 1.

⁽³⁾ Støtte N 117/1996.

3. Modtager

- (7) Modtageren af støtten er firmaet Frenzel Kyffhäuser Tiefkühlkost GmbH. Virksomheden fremstiller dybfrostvarer og forarbejder navnlig grøntsager og kartofler. Virksomheden ligger i regionen Artern, som ligger i et mål 1-område.

4. Foranstaltningens formål

- (8) Støtten skal gøre det muligt for modtageren at erhverve et produktionsanlæg i Ringleben (Thüringen). Det drejer sig om en forarbejdningsvirksomhed for grøntsager med flere forarbejdningslinjer og et køleanlæg med ventilationssystem til kartofler og to fryseanlæg. Købsprisen for anlægsaktivitet og inventaret beløber sig til 3 016 622 EUR. Investeringen medfører ingen udvidelse af forarbejdningskapaciteten.
- (9) Modtageren har optaget følgende lån til denne investering:

Lån	Betingelser	Lånebeløb
I. ERP-Aufbau-programm ⁽¹⁾	Kontrakt indgået den 22.12.1997, løbetid til 30.9.2017, afdrag i halvårlige rater på 45 114 EUR fra 30.2.2001, sidste rate 45 102 EUR, fast rentesats 4,75 % p.a. for hele låneperioden.	1 533 876 EUR (*)
II. KfW-Mittelstands-programm ⁽²⁾	Kontrakt indgået den 22.12.1997, løbetid til 31.12.2005, afdrag i halvårlige rater på 31 956 EUR fra 30.6.2000, fast rentesats på 4,75 % p.a. for hele låneperioden. Engangsgebyr for administration på 2 %, disagio 4 %, risikopræmie 2 %.	383 469 EUR
III. Lån fra virksomhedens bank (Sparkasse Döbeln)	Kontrakt indgået den 8.12.1997, løbetid til 20.12.2007, afdrag i månedlige rater på 10 737 EUR fra 31.1.1998, fast rente på 6,5 % p.a. indtil 30.12.2004, engangsgebyr for administration på 5 113 EUR.	945 890 EUR
I alt		2 863 235 EUR

(*) Alle beløb er blevet afrundet efter omregningen til euro.

⁽¹⁾ Støtteordning, der er godkendt af Kommissionen (støtte N 563C/94).

⁽²⁾ Støtteordning, der er godkendt af Kommissionen (støtte NN 24/96).

5. Støttens form

- (10) Thüringer Aufbaubank stillede en statsgaranti for de ovennævnte lån på 65 % af lånebeløbet med privilegeret krav på de aftalte sikkerheder. Lånene blev udbetalt den 31. december 1997. Garantien blev stillet samtidig med forbehold af Kommissionens godkendelse.
- (11) Følgende sikkerheder blev aftalt:
- 2 863 235 EUR panteret med førsteprioritet i virksomhedens faste ejendom i Ringleben
 - sikkerhed i maskinerne

- selvskyldnerkaution (op til et maksimumsbeløb) stillet af Volkmar Frenzel, direktør for og anpartshaver i virksomheden
 - overdragelse af forsikringsydelsen fra Volkmar Frenzels livsforsikring på 511 292 EUR.
- (12) Omkostninger ved garantien:
- engangsgebyr for administration på 0,375 % af obligo
 - garantiomkostninger på 0,75 % p.a. af obligo.
- (13) Tyskland har anført, at virksomheden trods de stillede sikkerheder ikke kunne opnå et normalt lån på markedsvilkår til købet uden ekstra garanti af følgende grunde: virksomhedens beliggenhed (regionen Nord-Thüringen, hvor antallet af konkurser siden den tyske forening har ligget over gennemsnittet), anlægsaktivernes særlige karakter (i tilfælde af insolvens må der findes en privat investor, der er villig til at overtage aktiverne) og bankpraksis, når det gælder værdiansættelse af fødevarelagre.
- (14) Hvad angår virksomhedens finansielle situation, har de tyske myndigheder forklaret, at virksomhedens omsætning og cash flow steg konstant i perioden 1994-1996, men at virksomhedens egenkapitalandel (4,3 % i december 1996) er begrænset og både af virksomheden selv og af kreditorerne betragtes som lav. Ifølge de tyske myndigheder er virksomheden ikke i finansielle vanskeligheder.

6. Støtteintensitet

- (15) Tyskland har fremsendt følgende oversigt til beregning af kontantværdien af de ydede lån:

Lån	Lånebeløb	Subventionsækvivalent
I. ERP-Aufbauprogramm	1 533 876 EUR	99 912 EUR
II. KfW-Mittelstandsprogramm	383 469 EUR	13 487 EUR
III. Lån fra virksomhedens bank	945 890 EUR	—
I alt	2 863 235 EUR	113 399 EUR

- (16) Værdien af garantien for 1 861 103 EUR (= 65 % af lånebeløbet på 2 863 235 EUR) svarer efter Tysklunds opfattelse til en subventionsækvivalent på 9 306 EUR (= 0,5 % af 1 861 103 EUR). Tyskland begrundede denne værdi med den margen på 0,5 %-2 %, som Kommissionen i sag N 117/96 accepterede som støttesats for levedygtige virksomheder (skrivelse af 27.12.1996, SG (96)D/11696). I en separat skrivelse af 11. november 1998 (D/54570) accepterede Kommissionen en støttesats på 0,5 % for virksomheder, der ikke er i finansielle vanskeligheder.

7. Garantiens løbetid

- (17) Hvad angår garantiens løbetid, har Tyskland tilsendt Kommissionen følgende oplysninger:

Lån	Garantiens maksimale løbetid
I. ERP-Aufbauprogramm	31.3.2013
II. KfW-Mittelstandsprogramm	31.3.2006
III. Lån fra virksomhedens bank	31.3.2008

III. BAGGRUNDEN FOR PROCEDURENS INDLEDNING

- (18) Der må skelnes mellem lånene og den garanti, der er stillet for lånene.

1. Påbud om forelæggelse af oplysninger om lånene

- (19) Lån I og II blev bevilget på grundlag af to støtteordninger, som Kommissionen har godkendt (se fodnote 4 og 5). Ud fra de foreliggende oplysninger var Kommissionen i tvivl om, hvorvidt de to af Tyskland anførte støtteordninger vedrører følsomme sektorer (herunder landbruget). På grund af denne tvivl og i henhold til EF-Domstolens dom i sag C-47/91 ⁽⁴⁾ fandt Kommissionen det nødvendigt formelt at opfordre Tyskland til inden for en måned at tilsende den alle de nødvendige bilag, oplysninger og data, så Kommissionen kan konstatere, om lånene rent faktisk henhører under de godkendte støtteordninger.

2. Kommissionens indvendinger mod garantien

- (20) Kommissionen nærede af følgende grunde tvivl om, hvorvidt garantien var forenelig med fællesmarkedet:
- (21) I henhold til punkt 5.2 i meddelelse fra Kommissionen om anvendelsen af EF-traktatens artikel 87 og 88 angående statsstøtte i form af garantier ⁽⁵⁾ undersøger Kommissionen støtte i form af garantier efter de samme regler som dem, den anvender i forbindelse med støtteforanstaltninger af anden art. På grundlag af de foreliggende oplysninger fremgik det ikke klart, om den begunstigede var en kriseramte virksomhed eller ej. Derfor var det også uklart, hvilket retsgrundlag der skulle anvendes ved vurderingen af støtten — rammebestemmelserne for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ⁽⁶⁾ (rammebestemmelserne for omstrukturering) eller EF-rammebestemmelserne for statsstøtte i landbrugssektoren ⁽⁷⁾ (EF-rammebestemmelserne).
- (22) Kommissionen var i tvivl om, hvorvidt den anmeldte støtte opfyldte alle betingelserne i rammebestemmelserne for omstrukturering. Navnlig havde Tyskland ikke forelagt nogen plan for omstrukturering af virksomheden. Det fremgik ikke klart, hvordan urimelige konkurrencefordrejninger kunne undgås, og hvori den begunstigedes eget bidrag bestod. De nye rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ⁽⁸⁾ af 1999 udelukker desuden støtte til nyoprettede virksomheder.
- (23) Kommissionen var ligeledes i tvivl om, hvorvidt den anmeldte støtte opfyldte alle betingelserne i punkt 4.2 i EF-rammebestemmelserne (investeringer i forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter). Det kunne navnlig ikke kontrolleres, om den øvre grænse for støtteintensiteten var overholdt, da det var svært at beregne subventionsækvivalenten på grundlag af de foreliggende oplysninger og de oplysninger, Tyskland havde tilsendt Kommissionen, ikke forekom velbegrundede. Desuden havde Tyskland ikke forelagt Kommissionen nogen oplysninger, der gjorde det muligt at kontrollere, om de øvrige betingelser i punkt 4.2 i EF-rammebestemmelserne var overholdt.
- (24) Kommissionen nærede også tvivl om, hvorvidt den anmeldte støtte indeholdt et støtteelement til fordel for långiveren. Det var navnlig uklart, om delstaten Thüringen overtog en risiko, som banken hidtil havde båret vederlagsfrit. En sådan støtte skulle vurderes som ren driftsstøtte, der var uforenelig med fællesmarkedet.

⁽⁴⁾ Italgrani mod Kommissionen af 5. oktober 1994, Sml. 1994 I, s. 4635.

⁽⁵⁾ EFT C 71 af 11.3.2000, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT C 283 af 19.9.1997, fordi støtten blev anmeldt inden den 30.4.2000, jf. EFT C 288 af 9.10.1999, ændret ved EFT C 121 af 29.4.2000.

⁽⁷⁾ EFT C 232 af 12.8.2000, s. 17.

⁽⁸⁾ EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.

IV. TYSKLANDS KOMMENTARER

- (25) Tyskland har ikke reageret på påbuddet om forelæggelse af oplysninger (se afsnit III.1).
- (26) Tyskland har meddelt, at den begunstigede virksomhed på intet tidspunkt havde økonomiske vanskeligheder. Det drejede sig endvidere ikke om videreførelse af en insolvent virksomhed, men om en nyoprettet virksomhed. Tyskland har tilsendt Kommissionen følgende data fra virksomhedens bogholderi, hvoraf det efter Tysklands opfattelse fremgår, at virksomheden i perioden 1997-1999 ikke kunne betragtes som en kriseramet virksomhed i henhold til rammebestemmelserne for omstrukturering.

Balancetal	1999	1998	1997 (*)
Omsætning	6 149 307 EUR	3 136 264 EUR	887 603 EUR
Årsresultat	161 568 EUR	11 248 EUR	3 579 EUR
Cash flow	436 132 EUR	- 585 429 EUR (**)	49 084 EUR
Egenkapital	219 344 EUR	77 205 EUR	55 220 EUR

(*) Skævt regnskabsår.

(**) Som følge af en brandskade blev cash flow kraftigt reduceret det pågældende år.

- (27) Ved skrivelse af 18. juli 2003 tilsendte Tyskland desuden Kommissionen aktuelle balancetal for virksomheden, hvoraf det efter Tysklands opfattelse fremgår, at virksomheden heller ikke er i vanskeligheder på nuværende tidspunkt. Tyskland har tilsendt Kommissionen følgende data fra virksomhedens bogholderi:

Balancetal	2000	2001	2002 (*)
Omsætning	5 941 000 EUR	5 758 000 EUR	6 598 000 EUR
Årsresultat	26 000 EUR	23 000 EUR	65 000 EUR
Cash flow	632 000 EUR	556 000 EUR	402 000 EUR
Egenkapital	256 000 EUR	258 000 EUR	353 000 EUR

(*) Foreløbigt årsregnskab.

- (28) Tyskland har fremsendt yderligere kommentarer på grundlag af rammebestemmelserne for statsstøtte til investeringer i sektoren for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter⁽⁹⁾ og Kommissionens beslutning af 22. marts 1994 om fastlæggelse af udvælgelseskriterier for investeringer vedrørende forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og skovbrugsprodukter og om ophævelse af beslutning 90/342/EØF⁽¹⁰⁾. Efter Tysklands opfattelse er støtten i overensstemmelse med disse retsfor skrifter.
- (29) Ved skrivelse af 18. juli 2003 tilsendte Tyskland Kommissionen yderligere oplysninger, som Kommissionen kan lægge til grund ved undersøgelsen af, om betingelserne i EF-rammebestemmelserne for statsstøtte i landbrugssektoren⁽¹¹⁾ er opfyldt.
- (30) Hvad angår støtteintensiteten, har Tyskland fremsat følgende kommentarer:

⁽⁹⁾ EFT C 29 af 2.2.1996, s. 4.

⁽¹⁰⁾ EFT L 79 af 23.3.1994, s. 29.

⁽¹¹⁾ Se fodnote 7.

- (31) Lånenes subventionsækvivalenter skal ifølge Tyskland beregnes som følger:

Lån	Nominelle	Realrentesatser	Subventionsækvivalent på grundlag af realrentesatserne
I. ERP-Aufbauprogramm	4,75 %	4,84 %	88 044 EUR
II. KfW-Mittelstandsprogramm	4,75 %	5,65 %	—
III. Lån fra virksomhedens bank	6,5 %	ingen oplysninger	—
I alt			88 044 EUR

Forskellene mellem den nominelle rentesats og realrentesatsen tilskrives bankgebyrerne og disagioen på 2 %, således at forstå, at den realrentesats, som virksomheden rent faktisk skal betale, er højere end den nominelle rentesats. Efter Tysklands opfattelse udgør lån II (KfW) ikke en støtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, da realrentesatsen er højere end Kommissionens på daværende tidspunkt gældende referencerentesats (5,54 %).

- (32) Garantiens subventionsækvivalent skal ifølge Tyskland fortsat beregnes som vist i afsnit II.6. Tyskland har ikke sendt Kommissionen nye oplysninger angående dette punkt.
- (33) Dette giver ifølge Tysklands opfattelse følgende beregning af den (kumulerede) støtteintensitet: Summen af lånenes og garantiens subventionsækvivalenter er 97 350 EUR. Baseret på de samlede støtteberettigede udgifter på 3 016 622 EUR er den (kumulerede) støtteintensitet således på 3,23 %.
- (34) Tyskland har ligeledes meddelt, at der ikke foreligger noget støtteelement til fordel for långiveren. Det drejer sig ikke om en efterfølgende garanti for et allerede ydet lån, men om et lån valideret på grundlag af en stillet garanti. Långiveren fik garantitilbuddet den 21. november 1997 med udtrykkeligt forbehold for Kommissionens godkendelse. Låneaftalerne mellem långiveren og den begunstigede er dateret den 22. november 1997. I låneaftalerne med virksomhedens bank indgår garantien for korrekt opfyldelse på 65 % fra Thüringer Aufbaubank i klausulen om sikkerhedsstillelse. På grundlag af disse låneaftaler og garantien (»foreløbig uden virkning«) bevilgede långiveren en foreløbig validering af lånene. I den forbindelse var den korte frist for betaling af købsprisen og nødvendigheden af at optage de kommercielle aktiviteter udslaggivende. Uden den foreløbige validering af lånene havde modtageren risikeret at miste sit fodfæste på markedet, og hele virksomhedsstrategien var blevet bragt i fare. Ifølge Tyskland satte långiveren ikke spørgsmålstegn ved godkendelsen af garantien som statsstøtte på tidspunktet for evalueringen af lånet, men tog Kommissionens godkendelse for givet. Fra aftaleparternes synspunkt var der derfor endnu ikke tale om en endelig finansiering af investeringsprojektet.

V. VURDERING AF STØTTEN

- (35) Udgangspunktet er, at foranstaltningen både vedrører grøntsags- og kartoffelsektoren. Kartoffler er ganske vist opført i traktatens bilag I, men er ikke undergivet en fælles markedsordning. Hvad angår den del af foranstaltningen, der vedrører kartofler, må Kommissionen derfor i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 36 og artikel 4 i forordning nr. 26 om anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer⁽¹²⁾ henholde sig til proceduren i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 1, og stk. 3, første punktum, ifølge hvilken den kun kan fremsætte forslag vedrørende en foranstaltnings forenelighed med Fællesskabets politik. Med hensyn til den del af foranstaltningen, der vedrører grøntsagssektoren, finder konkurrencereglerne og bestemmelserne om statsstøtte derimod anvendelse i fuldt omfang⁽¹³⁾.

⁽¹²⁾ EFT 30 af 20.4.1962, s. 993/62.

⁽¹³⁾ Jf. artikel 43 i Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1).

1. Anvendelse af støtteordning N 563C/94 og NN 24/96 i landbrugssektoren

- (36) De to støtteordninger vedrører regionalstøtte. Efter ikrafttrædelsen af retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte ⁽¹⁴⁾ («regionale retningslinjer») af 1998 forsikrede Tyskland i sin meddelelse af 9. december 1999 (vedrørende gennemførelsen af målrettede foranstaltninger), at man vil sørge for, at de regionale retningslinjer ikke finder anvendelse på forarbejdning og afsætning af produkter henhørende under bilag I.
- (37) Kommissionens beslutning om N 563C/94 (= godkendelse af ændringer) indeholder en passus om forpligtelsen til at »overholde de gældende fællesskabsforskrifter i (...) landbruget såvel som de deraf følgende forpligtelser, navnlig forudgående anmeldelse af alle individuelle tilfælde.« En tidligere godkendelse af støtte N 108B/94 indeholder også en lignende passus.
- (38) Støtte NN 24/96 (ex N 1004/95) går tilbage til støtte NN 109/93. I Kommissionens beslutning om NN 24/96 (= beslutning om forlængelse) står der, at »fællesskabsforskrifterne for (...) landbrug og fiskeri skal overholdes«.
- (39) Tyskland har trods en opfordring til at forelægge oplysninger ikke forelagt Kommissionen yderligere oplysninger, hvoraf det fremgår, at de nævnte støtteordninger også finder anvendelse på følsomme sektorer (herunder landbruget). På grundlag af de foreliggende oplysninger kan Kommissionen derfor ikke gå ud fra, at de to støtteordninger også omfatter landbrugssektoren. De to ydede lån (I og II) skal derfor undersøges som individuel støtte i henhold til Domstolens aktuelle retspraksis ⁽¹⁵⁾.
- (40) Da de pågældende støtteordninger (NN 24/96 og N 563C/94) muligvis er blevet misbrugt, jf. artikel 16 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 ⁽¹⁶⁾, forbeholder Kommissionen sig ret til at undersøge deres anvendelse nærmere.

2. Spørgsmålet om, hvorvidt der foreligger statsstøtte

- (41) I henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1, er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, forbudt i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.
- (42) Efter en gennemgang af de foreliggende oplysninger kan det fastslås, at disse betingelser er opfyldt. De ovenfor beskrevne foranstaltninger (lån I og II og garantien) finansieres ved hjælp af statsmidler. De begunstiger en bestemt virksomhed i landbrugssektoren i Thüringen. Foranstaltningen kan derfor fordreje konkurrencevilkårene ⁽¹⁷⁾ og påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne ⁽¹⁸⁾.
- (43) Tyskland mener ganske vist, at der, når det gælder lån II (KfW-Mittelstandsprogram), ikke er tale om en støtte (se betragtning 31). På grundlag af de foreliggende oplysninger kan det dog ikke udelukkes, at der foreligger en støtte. Lån II blev (som i øvrigt også lån I) ydet på grundlag af en af Kommissionen godkendt støtteordning. I sin beslutning om godkendelse af denne støtteordning fastslog Kommissionen, at der var tale om statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

⁽¹⁴⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

⁽¹⁵⁾ Se fodnote 4.

⁽¹⁶⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

⁽¹⁷⁾ Ifølge Domstolens retspraksis må det, når der ydes statsstøtte, som styrker en virksomheds position, normalt antages, at støtten fordrejer konkurrencevilkårene for konkurrerende virksomheder, som ikke modtager en sådan støtte (dom af 17. september 1980 i sag C-730/79, Philip Morris Holland, Sml. 1980, s. 2671, præmis 11 og 12).

⁽¹⁸⁾ Tysklands samhandel inden for EF med landbrugsprodukter beløb sig i 2002 til 28 459 mio. EUR (import) og 20 573 mio. EUR (eksport). Der foreligger ingen oplysninger for delstaten Thüringen (kilde: GD AGRI).

- (44) Den omstændighed, at realrentesatsen for lånet ligger over Kommissionens referencerentesats, er i sig selv ikke nok til at udelukke anvendelsen af EF-traktatens artikel 87. Denne referencerentesats er en mindstesats, der kan forhøjes i særlige risikotilfælde. I disse tilfælde kan tillægget andrage 400 basispunkter eller mere, når ingen privat bank ville have været villig til at yde det pågældende lån. I det foreliggende tilfælde ydede virksomhedens bank først et kapitalmarkedslån med en rentesats på 6,5 %, efter at delstaten Thüringen havde stillet en garanti for alle tre lån, selv om der blev indgået aftale om en række sikkerheder (se afsnit II.5). Selv om det er svært nøjagtigt at fastslå den rigtige referencerentesats på grundlag af de foreliggende oplysninger, kan man på nuværende tidspunkt ikke gå ud fra, at den for denne periode gældende referencerentesats på 5,54 % umiddelbart kan anvendes, så meget mere som det er fastslået, at rentesatsen for kapitalmarkedslånet er højere til trods for den yderligere sikkerhed, som garantien giver. Af disse grunde må også lån II (KfW) betragtes som statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1.
- (45) Hvorvidt statsgarantier udgør statsstøtte, må fastslås på grundlag af Kommissionens meddelelse om anvendelsen af EF-traktatens artikel 87 og 88 angående statsstøtte i form af garantier ⁽¹⁹⁾. Af punkt 2.1.4 i meddelelsen fremgår det, at både garantier, der direkte ydes af staten, og garantier, der ydes af virksomheder, som domineres af de offentlige myndigheder, kan udgøre en statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1.
- (46) Punkt 4.2 i meddelelsen indeholder de betingelser, der skal opfyldes, for at en statsgaranti ikke udgør en statsstøtte. De tyske myndigheder har bekræftet, at låntageren ikke var i stand til at optage lån på finansmarkederne på markedsvilkår uden indgreb fra statens side. Derfor er betingelsen i meddelelsens punkt 4.2, litra c), ikke opfyldt. Desuden betales der ganske vist en præmie for at opveje statens risiko i forbindelse med garantien, men i betragtning af omstændighederne (begrænset egenkapital og de tyske myndigheders bekræftelse af, at garantien er nødvendig for finansieringen) synes præmien ikke at svare til markedsprisen for garantien. Derfor er betingelsen i meddelelsens punkt 4.2, litra d), heller ikke opfyldt. Af de ovennævnte grunde må også garantien betragtes som statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1.
- (47) Følgelig finder EF-traktatens artikel 87, stk. 1, principielt anvendelse på de ovennævnte foranstaltninger.
- (48) På tidspunktet for beslutningen om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure kunne Kommissionen ikke udelukke, at foranstaltningen også indeholdt et støtteelement til fordel for långiveren (se afsnit III.2). På grundlag af de oplysninger, som Tyskland har tilsendt Kommissionen (se betragtning 34), kan denne mulighed nu udelukkes. Garantien blev ikke stillet for et allerede ydet lån eller en anden allerede indgået finansiel forpligtelse. Der blev heller ikke benyttet et lån, som var dækket af en garanti, til at tilbagebetale et andet lån, som ikke var dækket af en garanti. Hovedbankens fremgangsmåde ved långivningen, navnlig i forbindelse med den foreløbige validering af lånene, synes desuden snarere at begunstige låntageren end långiveren. På grundlag af de foreliggende oplysninger betragtes foranstaltningen derfor ikke som statsstøtte til fordel for långiveren.

3. Gældende retsfor skrifter

- (49) Støtte i form af garantier skal undersøges af Kommissionen på grundlag af de regler, som den normalt anvender i forbindelse med denne type støtteforanstaltninger (investeringer, redning og omstrukturering osv.) ⁽²⁰⁾. Derfor må der skabes passende rammer for undersøgelsen af erhvervensen af aktiverne.

⁽¹⁹⁾ Se fodnote 5.

⁽²⁰⁾ Jf. punkt 5.2 i Kommissionens meddelelse om anvendelsen af EF-traktatens artikel 87 og 88 angående statsstøtte i form af garantier.

- (50) Som det fremgår af de oplysninger, Tyskland forelagde ved skrivelse af 12. april 2001 og 18. juli 2003 (se betragtning 26 og 27), har virksomhedens økonomiske situation til stadighed forbedret sig, siden den blev grundlagt i 1997. Der blev på intet tidspunkt trukket på den tegnede kapital. Tværtimod voksede virksomhedens egenkapital ifølge balancen konstant fra grundlæggelsen indtil 2002. Omsætningen steg støt fra oprindelig 888 000 EUR i 1997 til 6 598 000 EUR i 2002. Brutto-cash flow er ganske vist faldet en smule i de seneste år, men repræsenterede dog 6,2 % af det samlede resultat i 2002, hvilket ifølge de tyske myndigheder ligger inden for branchegennemsnittet. Årsresultatet har ligeledes udviklet sig positivt. Af de ovennævnte grunde kan den pågældende virksomhed ikke betragtes som en kriseramet virksomhed i den i rammebestemmelserne for omstrukturering anførte betydning.
- (51) Ved vurderingen af investeringsstøtte til forbedring af forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter henholder Kommissionen sig normalt til punkt 4.2 i EF-rammebestemmelserne ⁽²¹⁾. Tyskland baserede sin oprindelige udtalelse af 12. april 2001 på rammebestemmelserne for statsstøtte til investeringer i sektoren for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter ⁽²²⁾ og Kommissionens beslutning om fastlæggelse af udvælgelseskriterier for investeringer vedrørende forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og skovbrugsprodukter ⁽²³⁾. Disse retsfor skrifter var dog ikke længere i kraft på tidspunktet for indledningen af den formelle undersøgelsesprocedure. Ved skrivelse af 18. juli 2003 fremsendte Tyskland yderligere oplysninger, der gør det muligt at vurdere foranstaltningen på grundlag af de ovenfor nævnte rammebestemmelser.

4. Fritagelse for støtteforbuddet i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3

- (52) Der kan ydes investeringsstøtte til forbedring af forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter, hvis følgende betingelser er opfyldt:
- Den maksimale støtteintensitet er normalt 40 %. For investeringer i mål 1-regioner er maksimumssatsen 50 % (punkt 4.2.3 i rammebestemmelserne).
 - Investeringsstøtte må kun ydes til virksomheder, hvis økonomiske levedygtighed kan påvises ved en vurdering af udsigterne for virksomheden (punkt 4.2.3).
 - Virksomhederne skal opfylde EF's mindstekrav med hensyn til miljø, hygiejne og dyrevelfærd. Hvis investeringer foretages for at efterkomme nyindførte mindstekrav gældende for miljø, hygiejne og dyrevelfærd, kan der ydes støtte for at opfylde de nye krav (punkt 4.2.3).
 - De støtteberettigede udgifter kan kun omfatte dem, der er anført i punkt 4.2.3 i rammebestemmelserne.
 - Der kan kun ydes investeringsstøtte, hvis der findes normale afsætningsmuligheder for de pågældende produkter. Spørgsmålet om, hvorvidt der findes normale afsætningsmuligheder, vurderes på det relevante niveau for de pågældende produkter, investeringsformerne og den eksisterende og forventede kapacitet (punkt 4.2.5).
- a) *Maksimal støtteintensitet*
- (53) Investeringen gennemføres i en mål 1-region. Den maksimale støtteintensitet er derfor 50 %.
- (54) Da det på grundlag af de foreliggende oplysninger er svært nøjagtigt at fastslå støtteintensiteten, vil Kommissionen foretage beregningen på følgende måde: Der præsenteres tre varianter, en minimumsvariant, en standardvariant og en maksimumsvariant. Derefter undersøges det, om en af disse varianter overskrider den maksimale støttesats. Ved beregningen har Kommissionen anvendt den metode, der er vist i bilag I til de regionale retningslinjer ⁽²⁴⁾ (se bilaget til denne beslutning).

⁽²¹⁾ Se fodnote 7.

⁽²²⁾ Se fodnote 9.

⁽²³⁾ Se fodnote 10.

⁽²⁴⁾ Se fodnote 14.

Minimumsvariant

- (55) Minimumsvarianten er den beregning, Tyskland har foreslået (se betragtning 16 og 31). På grundlag heraf udgør summen af subventionsækvivalenterne af lånene og garantien 97 350 EUR. I forhold til de samlede støtteberettigede omkostninger på 3 016 622 EUR giver dette en (kumuleret) støtteintensitet på 3,23 %.

Standardvariant

- (56) For standardvarianten forudsættes følgende: For at beregne lånenes subventionsækvivalenter sammenlignes lånenes nominelle rentesats med den referencerentesats, som Kommissionen fastsatte for den pågældende periode. Ved beregningen af garantiens subventionsækvivalent anvendes gennemsnittet (1,25 %) af de satser, som Kommissionen accepterede for levedygtige virksomheder i sag N 117/96 (se afsnit II.6).

Maksimumsvariant

- (57) For denne variant forudsættes følgende: For at beregne lånenes subventionsækvivalenter sammenlignes lånenes nominelle rentesats med en rentesats på normale markedsvilkår for et kapitalmarkedslån. Som rentesats på normale markedsvilkår anvendes den rentesats, som virksomhedens bank har fastsat for kapitalmarkedslånet. Ved beregningen af garantiens subventionsækvivalent anvendes den øvre grænse (2 %), som Kommissionen accepterede for levedygtige virksomheder i sag N 117/96 (se afsnit II.6).
- (58) Den maksimalt tilladte støtteintensitet på 50 % overskrides ikke i nogen af de beregnede tilfælde (se tabellen). Denne betingelse kan derfor betragtes som opfyldt.

	Minimumsvariant	Standardvariant	Maksimumsvariant
Kontantværdi af lån I og II	88 044 EUR	112 912 EUR	237 476 EUR
Garantiens kontantværdi	9 306 EUR	23 264 EUR	- 37 222 EUR
Kumuleret støtteintensitet	3,23 %	4,51 %	9,11 %

b) Virksomhedens levedygtighed

- (59) Efter at have foretaget en undersøgelse har Tyskland forsikret, at virksomheden er levedygtig. Som anført i afsnit IV og V.2 har virksomhedens økonomiske situation udviklet sig positivt i de senere år. Kapitalplejen af de optagne lån er også foregået planmæssigt. På baggrund af de foreliggende oplysninger kan det derfor antages, at virksomhedens positive udvikling også vil fortsætte i de nærmest følgende år. Denne betingelse kan derfor betragtes som opfyldt.

c) Opfyldelse af EF's mindstekrav

- (60) Tyskland har udtrykkelig bekræftet, at modtageren opfylder de mindstekrav, der gælder for miljø, hygiejne og dyrevelfærd, jf. Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger ⁽²⁵⁾. Denne betingelse kan således betragtes som opfyldt.

⁽²⁵⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

d) Støtteberettigede udgifter

- (61) Til de støtteberettigede udgifter i forbindelse med projektet kan henregnes bygninger og udstyr til forarbejdning af grøntsager og kartofler. Disse udgifter er støtteberettigede i henhold til rammebestemmelserne. Støtten dækker en del af omkostningerne ved købet af et produktionsanlæg, som er under konkursbehandling. Den begunstigede har købt samtlige anlægsaktiver, herunder fast ejendom og nye og brugte maskiner. I henhold til punkt 4.2.4 i rammebestemmelserne sammenholdt med punkt 4.4 i de regionale retningslinjer ⁽²⁶⁾ kan investering i fast kapital i form af overtagelse af en lukket virksomhed eller en virksomhed, der ellers ville være blevet lukket, også betragtes som initialinvestering, medmindre virksomheden tilhører en kriseramet virksomhed. Udgifterne til købet af produktionsanlægget kan derfor betragtes som støtteberettigede i henhold til rammebestemmelserne.

e) Afsætningsmuligheder

- (62) Tyskland har bekræftet, at spørgsmålet om, hvorvidt der findes normale afsætningsmuligheder på egnet niveau, er blevet vurderet. Den begunstigede virksomheds produkter er på lager hos alle kendte forhandlere af fødevarer i detailledet i Østtyskland, og nogle produkter sælges i hele Tyskland. Også inden for discounthandelen — detailhandelssegmentet med den største vækst — er der fundet aftagere. Blandt den begunstigede virksomheds kunder kan desuden nævnes cash and carry-grossister og virksomheder på det voksende marked for udbringning af dybfrostvarer til private. Investeringsprojektet medfører ingen udvidelse af den eksisterende forarbejdningskapacitet. Denne betingelse kan derfor også betragtes som opfyldt.

VI. KONKLUSIONER

- (63) Kommissionen beklager meget, at Tyskland ikke har reageret på påbuddet om forelæggelse af oplysninger af 8. februar 2001. Dette udgør en klar overtrædelse af forpligtelsen til retligt samarbejde efter EF-traktatens artikel 10 i almindelighed og EF-traktatens artikel 88 og forordning (EF) nr. 659/1999 ⁽²⁷⁾ i særdeleshed. Kommissionen forbeholder sig ret til at tage yderligere skridt over for Tyskland i den anledning.
- (64) Af de ovennævnte grunde fastslår Kommissionen endvidere, at støtten i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, da den er i overensstemmelse med punkt 4.2 i rammebestemmelserne for statsstøtte i landbrugssektoren og Kommissionens meddelelse om anvendelsen af EF-traktatens artikel 87 og 88 angående statsstøtte i form af garantier —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den støtte, som Tyskland vil yde Frenzel Kyffhäuser Tiefkühlkost GmbH i form af to bløde lån til et beløb af i alt 1 917 345 EUR og i form af en garanti for et lånebeløb på 1 861 103 EUR, er forenelig med fællesmarkedet i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. oktober 2003.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽²⁶⁾ Se fodnote 14.

⁽²⁷⁾ Se fodnote 16.

Lån II — standardvariant

Halvår	Rente	Indfrielse	Kapitalpleje	Rentelettelse	Nettokapitalpleje	Restgæld	Kontantværdi
1/1998	10 622,09	0,00	10 622,09	1 514,70	9 107,39	383 469,00	1 473,88
2/1998	10 622,09	0,00	10 622,09	1 514,70	9 107,39	383 469,00	1 434,15
1/1999	10 622,09	0,00	10 622,09	1 514,70	9 107,39	383 469,00	1 395,50
2/1999	10 622,09	0,00	10 622,09	1 514,70	9 107,39	383 469,00	1 357,88
1/2000	10 622,09	31 955,75	42 577,84	1 514,70	41 063,14	351 513,25	1 321,28
2/2000	9 736,92	31 955,75	41 692,67	1 388,48	40 304,19	319 557,50	1 178,53
1/2001	8 851,74	31 955,75	40 807,49	1 262,25	39 545,24	287 601,75	1 042,51
2/2001	7 966,57	31 955,75	39 922,32	1 136,03	38 786,29	255 646,00	912,97
1/2002	7 081,39	31 955,75	39 037,14	1 009,80	38 027,34	223 690,25	789,66
2/2002	6 196,22	31 955,75	38 151,97	883,58	37 268,39	191 734,50	672,33
1/2003	5 311,05	31 955,75	37 266,80	757,35	36 509,44	159 778,75	560,75
2/2003	4 425,87	31 955,75	36 381,62	631,13	35 750,50	127 823,00	454,69
1/2004	3 540,70	31 955,75	35 496,45	504,90	34 991,55	95 867,25	353,95
2/2004	2 655,52	31 955,75	34 611,27	378,68	34 232,60	63 911,50	258,31
1/2005	1 770,35	31 955,75	33 726,10	252,45	33 473,65	31 955,75	167,56
2/2005	885,17	31 955,75	32 840,92	126,23	32 714,70	0,00	81,52
I alt							13 455,48

Lån II — maksimumsvariant

Halvår	Rente	Indfrielse	Kapitalpleje	Rentelettelse	Nettokapitalpleje	Restgæld	Kontantværdi
1/1998	12 462,74	0,00	12 462,74	3 355,35	9 107,39	383 469,00	3 249,74
2/1998	12 462,74	0,00	12 462,74	3 355,35	9 107,39	383 469,00	3 147,45
1/1999	12 462,74	0,00	12 462,74	3 355,35	9 107,39	383 469,00	3 048,37
2/1999	12 462,74	0,00	12 462,74	3 355,35	9 107,39	383 469,00	2 952,42
1/2000	12 462,74	31 955,75	44 418,49	3 355,35	41 063,14	351 513,25	2 859,49
2/2000	11 424,18	31 955,75	43 379,93	3 075,74	40 304,19	319 557,50	2 538,69
1/2001	10 385,62	31 955,75	42 341,37	2 796,13	39 545,24	287 601,75	2 235,25
2/2001	9 347,06	31 955,75	41 302,81	2 516,52	38 786,29	255 646,00	1 948,40
1/2002	8 308,50	31 955,75	40 264,25	2 236,90	38 027,34	223 690,25	1 677,40
2/2002	7 269,93	31 955,75	39 225,68	1 957,29	37 268,39	191 734,50	1 421,53
1/2003	6 231,37	31 955,75	38 187,12	1 677,68	36 509,44	159 778,75	1 180,10
2/2003	5 192,81	31 955,75	37 148,56	1 398,06	35 750,50	127 823,00	952,46
1/2004	4 154,25	31 955,75	36 110,00	1 118,45	34 991,55	95 867,25	737,98
2/2004	3 115,69	31 955,75	35 071,44	838,84	34 232,60	63 911,50	536,07
1/2005	2 077,12	31 955,75	34 032,87	559,23	33 473,65	31 955,75	346,13
2/2005	1 038,56	31 955,75	32 994,31	279,61	32 714,70	0,00	167,62
I alt							28 999,08